

5 907522 973315

CODE

OTW-AUTOSHIELD

COLOURS

B

PACKING

1 / 4
pc. / St. / szt. / шт.

EN Instruction for use

DE Gebrauchsanweisung

PL Instrukcja użytkowania

support.rawpol.com for other languages

- RU RO UA CZ SK HU LT LV EE BY MD BG SI
- ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

PRODUCT NAME:

Welder face shield with oculars and automatic welding filters

Schweisser-gesichtsschild mit okularen und automatischem schweissfilter

Przyłbica spawalnicza z szybkami ochronnymi i filtrem automatycznym

STANDARDS

EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 EN 379:2003 + A1:2009
EN 61000-6-3:2007+A1:2011 EN 61000-6-1:2019



RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska



The member of REIS GROUP

v. G.OTDA.107

Materials from which the product has been made should not have any negative influence on the user's health or hygiene. However, it is warned that any substance forming the product or constituting its component may have allergenic properties, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, pigments etc. In sensitive individuals, it is recommended to test the product before usage or consult a doctor.

Cleaning, maintenance and disinfection: Welder face shield, oculars and filter should be cleaned with gentle, lint-free material or cotton cloth. Abrasive materials, solvents or oil-based cleaning agents should not be used. Minimum once every month, the disinfection of all parts having contact with the user's body is recommended, however, the frequency should be adapted to the conditions of the working environment and to the internal guidelines and applicable legal regulations. It should be performed with common disinfection agents. The cleaners used for cleaning, maintenance and disinfection cannot have negative impact the user's body. Do not immerse the filter in water. Protect the filter against the exposure to liquids and pollution. Clean the filter's surface regularly (should be remembered to remove the front protective ocular in order to wipe the filter surface), do not use strong cleaning solvents. Always keep the sensors and solar cells clean. Do not cover the sensors. Replace scratched/damaged oculars and filter regularly. The textile part of the headgear should be cleaned regularly. To do this, first unhook it from the hooks, remove it from the headband and wipe it with a soft, lint-free cloth or a cotton cloth. After cleaning and airing out, put it on the headband and attach it to the catches. If the user does not follow the abovementioned instructions and/or the product's instruction for use, serious injuries may occur.

Storage: The product should be stored in a protective packaging at the appropriate temperature, in a clean, dry, dust-free and well ventilated environment, out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. The shield needs to be stored in a position to prevent it from scratching or damaging. Filter is a part which requires special attention – it should not have contact with surrounding objects. The Manufacturer shall not be responsible for the quality of a product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.

Package type: The product is intended for distribution (including transport) in cardboard or film package. Fragile products should be additionally protected against damage. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage.

Shelf life: It can be assessed basing on the product's wear. Due to different levels of usage intensity as well as environmental factors such as sunlight, rain etc., it is impossible to provide a specific date. The product preserves its protective properties until the occurrence of damage which cannot be eliminated without negatively affecting the level of protection. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, immediately withdraw from use and replace it. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 5 years from the date of production.

Date of production: It is on the product (figure 1). The arrow indicates the month of production, the year means two digits in the middle.

Marking: 4/9-13 $\rightarrow$ 1/1/1/2/3/79 C€ - filter marking (4 – number of bright shade, 9 – number of the brightest dark shade, 13 – number of the darkest shade, 1 – optical class, 1 – light diffusion class, 1 – class of the variation of light transmission coefficient, 2 – class of light transmission coefficient dependence on the angle, 3/79 – norm number); $\rightarrow$ 1 C€ - inner glass marking (1 - enhanced optical performance); 1321 $\rightarrow$ W14 C 1-M C€ RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland - frame marking (W14 - shade number, C - impact level C, 1-M - head form size) CODE – commodity product code/model identification number; COLOURS – available colour range; PACKING – quantity of the product in the smallest packaging/ quantity in the carton; STANDARDS – standards;  (reis) – manufacturer's identification mark; EN ISO 16321-1, EN ISO 16321-2, EN379, EN61000-6-3, EN61000-6-1 - European standard numbers; C - impact level C (impact resistance of a steel ball with a nominal diameter 6 mm, minimum weight 0,86 g and estimated speed 45 m/s);  - make acquainted with the instructions for use;  – batch code;  – online instruction; C€ – conformity mark;  - symbol of selective collection.

ATTENTION! Manufacturer is not responsible for defects and damages resulting from modifications of the shield, usage of the filter in a shield different than the original one as well as from the usage for other purposes than intended. Modification of the shield may result in the reduction or complete elimination of the welder's protection. The shield DOES NOT PROTECT against strong impacts, for example fragments of grinding wheel, explosions or exposure to chemical products. Protection against the hazards mentioned must be ensured by appropriate protective equipment. Using the shield with the oculars or the filter removed may result in trauma and injury of sight and face. For automatic welding filters with manual scale number setting, the maximum and minimum protection level is achieved by choosing the "zero" option. Detailed information about individual parts of the product can be obtained from the manufacturer or an authorized representative of the manufacturer.

WARNING! It is forbidden to put the shield away on hot surface! The shield must not be exposed to direct and prolonged solar radiation! Protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced. Toughened mineral filters should be used exclusively with appropriate internal glass. If the impact level symbols are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that shall be assigned to the complete protector. The protections corresponding to the code numbers/letter 7 (radiant heat), 9 (molten metals and hot solids), CH (chemical resistance) are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame. Eye protection equipment protecting against the impact of high speed particles used together with standard correction glasses may transfer the impact, causing a risk for the user. If the protection against the impact of high speed particles at extreme temperatures is necessary, eye protection equipment chosen should be labeled with the letter T, preceded by the letter defining the symbol of impact, i.e. CT, DT or ET. If the letter T is not immediately preceded by the letter defining the symbol of impact, the equipment can be used exclusively for protection against high speed particles at room temperature. Shield and filter/ocular are not intended for overhead

INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland,  idok@rawpol.com.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It has been assigned to the II category. This product meets the guidelines of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as the guidelines of Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

Standards: EN ISO 16321-1:2022 „Eye and face protection for occupational use. Part 1: General requirements“; EN ISO 16321-2:2021 „Eye and face protection for occupational use. Part 2: Additional requirements for protectors used during welding and related techniques“; EN 379:2003 + A1:2009 „Personal eyes protection. Automatic welding filters“; EN 61000-6-3:2007+A1:2011 „Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light industrial environments“; EN 61000-6-1:2019 „Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-1: Generic standards - Immunity standard for residential, commercial and light-industrial environments“.

The notified body: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, number of the body: 0196.

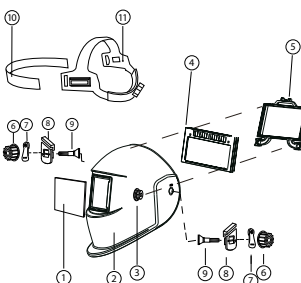
Product/description: Welder face shield with oculars and automatic welding filters. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

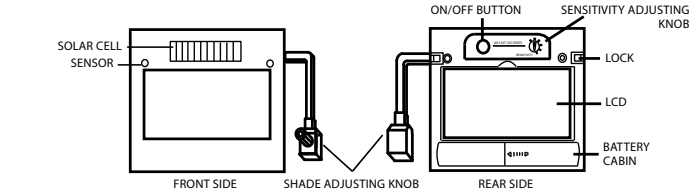
Intended use: Face shield is intended to protect the sight and part of the face during the welding process. The shield should only be used to protect the eyes and face against harmful optical radiation and other specific sources of risk or hazard, usually occurring during welding, cutting, or related operations. During the welding process, it must cover the user's eyes and face in a way to ensure appropriate visibility of the welded object and protection against harmful radiation. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms / specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Restrictions: It is cautioned against using the product incorrectly, instructions and high-risk conditions (where the PPE of III category are appropriate) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. The protection against hazards and dangers not listed in the manual is not guaranteed.

Use and handling: Before use, it is necessary to verify if the front protective ocular and backing ocular and filter are assembled in an appropriate way. Check whether oculars and filter are clean and without any damage. Verify if the shield is not excessively used or damaged. Any used, damaged or defective parts need to be replaced before usage, and if it is not possible the whole product has to be replaced.

Assembly:

- 
1. Front Cover Lens
 2. Helmet Shell
 3. Dark Shade Adjusting Knob
 4. Automatic Welding Filter (ADF) with inner lens
 5. Filter Holder
 6. 2 x Nuts
 7. 2 x Position Washers
 8. 2 x Limitation Washers (R&L)
 9. 2 x Bolts
 10. Head Band
 11. Headgear



Operation:

1. Before starting the work, take up the welder's face shield, gently press the ON/OFF button on the auto-darkening welding filter to power on.
2. Setting correct dark shade by turning the dark shade adjusting knob according to the welding.
3. Put on the shield. Welder's face shield needs to be placed on the user's head, then, by turning the framing's bolt, adjusted to its circumference and height in order to be placed on the head in a stable and comfortable manner, without the risk of excessive squeezing or slipping off.
4. Start your welding work and the filter will turn to intended dark shade state you had set immediately. If it fails, stop welding at once and check it out. Make sure you have overcome the problem before try again.
5. Power AUTO-OFF when finish welding.

welding, laser welding and laser cutting. It is forbidden to open and manipulate within the auto-darkening filter. The shield does not protect against the equipment causing the risk of explosion or against corrosive liquids. Do not perform any modifying actions in the shield or filter on your own, unless described in the present instruction. Leave the workplace immediately when feel dizzy or allergic caused the damage of the welding helmet. If the shield does not darken during arc ignition, welding must be stopped immediately and the cause of fault needs to be detected. It is necessary to check whether the problem has been solved before restarting the welding process. This protector is appropriate for the headform 1-M. Not suitable for driving and road use.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. G.OTDA.107, where G.OTDA indicates the item group identifier and 107 corresponds to the subsequent version number. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for another lot or another good. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current / proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current / proper instruction for use!**

THE PRESENT INSTRUCTION MAY BE COPIED NUMEROUS TIMES IN ORDER TO SERVE AS A REFERENCE FOR EVERY USER OF THE PRODUCT.

In any doubts, please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen,  idok@rawpol.com. Dieses Produkt Gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie II zugeordnet. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, ebenso gut wie Richtlinie 2014/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Standards: EN ISO 16321-1:2022 „Augen- und Gesichtsschutz für berufliche Anwendungen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen“; EN ISO 16321-2:2021 „Augen- und Gesichtsschutz für berufliche Anwendungen. Teil 2: Zusätzliche Anforderungen und Schutzgeräte, die während des Schweißens und verwandten Verfahren verwendet werden“; EN 379:2003 + A1:2009 „Persönlicher Augenschutz. Automatische Schweißfilter“; EN 61000-6-3:2007+A1:2011 „Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Allgemeine Standards - Emissionsnorm für Wohn-, Gewerbe- und Leichtindustrieumgebungen“; EN 61000-6-1:2019 „Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-1: Allgemeine Standard - Störfestigkeit in Wohn-, Gewerbe- und Leichtindustrieumgebungen“.

Notifizierte Stelle: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, Nummer der Stelle: 0196.

Produkt/Beschreibung: Schweisser-gesichtsschild mit okularen und automatischem schweissfilter. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Anwendung: Der Gesichtsschild wurde entwickelt, um die Augen und Teile der Stirn während des Schweißprozesses zu schützen. Der Gesichtsschild sollte nur verwendet werden, um Augen und Gesicht vor schädlicher optischer Strahlung und anderen spezifischen Gefahrenquellen oder Gefahrenquellen zu schützen, die normalerweise beim Schweißen, Schneiden oder ähnlichen Arbeiten auftreten. Während des Schweißprozesses muss der Schweißerschutz die Augen und das Gesicht des Benutzers so abschirmen, dass eine ausreichende Sichtbarkeit des zu verschweißenden Werkstücks und ein Schutz vor schädlicher Strahlung gewährleistet ist. Das Schutzniveau wurde durch die Durchführung von Prüfungen gemäß den in den Normen/Spezifikationen, auf die sie sich beziehen, beschriebenen Bedingungen erreicht. Dieses Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Gefahren und ist für den Einsatz in Umgebungen vorgesehen, in denen sie auftreten. Führen Sie immer eine Risikobewertung in der Arbeitsumgebung durch, um sicherzustellen, dass das Produkt Schutz vor allen Gefahren in dieser Umgebung bietet.

Begrenzungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie III anzuwenden) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verhakens des Produkts mit sich bewegenden Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind. Der Schutz gegen Bedrohung und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt werden, ist nicht garantiert.

Verwendung: Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob die Vorsatzscheibe und das Hinterlegsichtsscheibe sicher befestigt sind. Überprüfen Sie, ob die Sichtscheiben und der Filter sauber und unbeschädigt sind. Überprüfen Sie, ob der Gesichtsschild nicht übermäßig abgenutzt oder beschädigt ist. Verschlossene, beschädigte oder defekte Teile sind vor der Verwendung zu ersetzen, oder, wenn dies nicht möglich ist, das gesamte Produkt.

Montage:

6. After work, the welder's face shield should be taken off.
- CAUTION:** Batteries should be removed when long time off use.
- WARNING:** Whenever the welder's face shield is off use and/or stored, always keep it with filter sensors downward. Otherwise may cause batteries used up earlier.
- Sensitivity control:** The sensitivity control is used to make the filter more responsive to different light levels experienced in various welding processes. We recommend a Mid-Range or 30-50% sensitivity setting for most applications.
- It may be necessary to adjust helmet sensitivity to accommodate different lighting conditions or if filter is flashing On and Off. Adjust the sensitivity as follows:
 1. Turn sensitivity control to lowest setting.
 2. Face the welder's face shield in the direction of use, exposing it to the surrounding light conditions.
 3. Gradually turn sensitivity setting clockwise until the lens darkens, then turn sensitivity control counterclockwise until slightly past setting where lens clears. Shield is ready for use. Slight readjustment may be necessary for certain applications or if filter is flashing on and off.

Replacement of replaceable parts:

Replacing the front protective ocular if it is damaged (cracked, scratched, soiled or pitted):

1. Lift the front protective ocular from bottom side with one finger, remove it by draw out side.
2. First bend the new cover plate and insert one side of the plate into the cover plate security slot and then the opposite side.
3. Press the cover plate to fit well.

The welder's face shield can be used with O-PL-AUTOSHIELD protective visor. Before using the protective visor, read the instruction provided with the product.

The other parts of the welding helmet are not replaceable.

Trouble shooting:

1. If the auto-darkening speed and shade state level decrease, the batteries are low. Replace the batteries.
2. If the filter will not lighten or become clear, either power switch is OFF or batteries are low. Turn on the switch or replace batteries.
3. When the light transmittance of the protective sheet in front of the filter is low, replace with a new one.

Specifications:

Viewing window area:	90X44mm
Ultraviolet ray transmittance rate:	meet standards of CE
Infrared ray transmittance rate:	meet standards of CE
Dark shade:	9-13
Light shade:	4
Auto-reaction time:	1/25,000 s from light to dark
Recovery time:	0.4s from dark to light
Sensitivity Control:	Internal Adjustment
Shade Control:	Outer Adjustment
UV-IR Protection:	Up to shade DIN16 at all time
Power Supply:	Solar Cells + Replaceable 2xAAA Batteries
Lens Power Control:	Manual-on, Auto-off after 15 minutes idle time
Operating Temperature:	-5°C – +55°C
Standards:	CE: EN ISO 16321-1, EN ISO 16321-2, EN 379
Net Weight:	440g

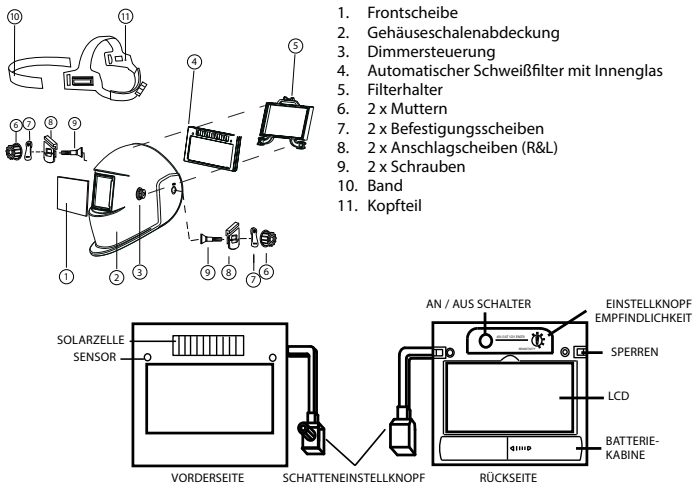
CAUTION! (Before welding)

1. Before using, read the manual carefully and make sure you know all what it has shown.
2. When a new welder face shield is used for the first time, the operator should remove the protective films from the oculars and any other part of the shield; otherwise, the shade level may be incorrect or fail to work.
3. Make sure that batteries are correct and suitable for the work.
4. Make sure the welder face shield is suitable for the work you intended to do and all parts and components are in proper order and ready for work. Warning: Cracked, scratched or otherwise damaged any part of the shield, e.g. oculars, filter, helmet, should be replaced, and if it is impossible, the whole product should be replaced.
5. To set the dark shade state according to Shade Guide Table, Make sure the shade number you select is correct and suitable for the job you are to do.
6. Adjust the headgear according to your head size, by turning the framings's bolt.

Shade Guide Table:

Welding process:	Arc Current (Amperes)														
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450			
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500			
SMAW					9	10	11		12		13		14		
MIG (Heavy)						10		11	12		13		14		
MIG (Light)						10		11	12	13	14				
TIG, GTAW				9	10	11		12		13		14			
MAG/CO ₂						10		11	12	13		14			
SAW						10			11	12	13	14			
PAC						11			12		13				
PAW				8	9	10	11	12	13		14				

Note: *SMAW – Shielded Metal Arc Welding *TIG/ GTAW – Gas Tungsten Arc Welding
*MIG (Heavy) – MIG on heavy metals *SAW – Shielded Semi-Automatic Arc Welding
*MIG (Light) – MIG on light alloys *PAC – Plasma Arc Cutting
*PAW – Plasma Arc Welding



Funktionsweise:

1. Drücken Sie vor Arbeitsbeginn leicht die ON / OFF-Taste am automatisch gedimmten Schweißfilter, um ihn einzuschalten.
2. Die Einstellung der entsprechenden Verdunkelungsart erfolgt durch Drehen des Reglers.
3. Gesichtsschild einsetzen. Gesichtsschild auf den Kopf legen, den Kopfteil auf den Umfang und die Höhe des Kopfes einlegen, so dass es sicher und bequem auf dem Kopf bleibt, ohne zu drücken oder zu rutschen.
4. Zu Beginn des Betriebs verdunkelt sich das Schweißfilter bis zum eingestellten Schatten. Wenn das Schweißfilter nicht gedimmt ist, stellen Sie die Arbeit sofort ein und überprüfen Sie die Ursache der Fehlfunktion. Bevor Sie mit der Arbeit fortfahren, stellen Sie sicher, dass das Problem gelöst ist.
5. Nach Abschluss der Arbeiten wird die Stromversorgung automatisch abgeschaltet.
6. Nach Beendigung der Arbeiten den Gesichtsschild vom Kopf abnehmen.

VORSICHT: Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

WARNING: Achten Sie auch bei ausgeschalteter und/oder geladener Gesichtsschild immer darauf, dass die Sensoren nach unten zeigen. Andernfalls können die Batterien schneller leer werden.

Empfindlichkeitseinstellung: Durch eine entsprechende Empfindlichkeitseinstellung kann das Schweißfilter während der Schweißarbeiten schneller auf Helligkeitsänderungen reagieren. Es wird empfohlen, den durchschnittlichen Bereich oder 30-50% für die meisten Fälle einzustellen. Es kann erforderlich sein, die Empfindlichkeit der Abdeckung an unterschiedliche Lichtverhältnisse anzupassen oder wenn das Schweißfilter ein- und ausgeschaltet wird. Stellen Sie die Empfindlichkeit gemäß den folgenden Anweisungen ein:

1. Drehen Sie die Empfindlichkeitseinstellung auf die niedrigste Einstellung.
2. Richten Sie das Gesichtsschild in Gebrauchsrichtung aus und setzen Sie sie so den Umgebungslichtverhältnissen aus.
3. Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler schrittweise im Uhrzeigersinn, bis er abgedunkelt ist, und drehen Sie dann den Bedienknopf leicht umgedreht, bis die vorherige Einstellung aufgehoben wird. Das Gesichtsschild ist nun einsatzbereit. Bei manchen Anwendungen oder beim Ein- und Ausschalten des Schweißfilters kann eine leichte Nachjustierung erforderlich sein.

Austausch von Ersatzteilen:

Austausch der Vorsatzscheibe bei Beschädigungen (Risse, Kratzer, Schmutz oder Defekte):

1. Heben Sie die Vorsatzscheibe mit einem Finger von unten an und entfernen Sie sie, indem Sie sie nach außen ziehen.
2. Zuerst das neue Deckglas biegen und eines seiner Teile in die Öffnung einsetzen. Das Gleiche auf der anderen Seite tun.
3. Drücken Sie, um einen guten Sitz zu gewährleisten.

Der Schweisser-Gesichtsschild kann mit der Schutzscheibe O-PL-AUTOSHIELD verwendet werden.

Lesen Sie vor der Verwendung des Schutzscheibe die mitgelieferte Anleitung.

Andere Teile des Visiers werden nicht ersetzt.

Fehlerbehebung:

1. Wenn die automatische Dimmgeschwindigkeit und der Dimmlevel schwächer sind, ist der Batteriestand niedrig. Ersetzen Sie die Batterien.
2. Wenn das Schweißfilter nicht aufleuchtet oder unklar wird, befindet sich der Schalter in der Position AUS oder der Batteriestand ist niedrig. Schalten Sie den Schalter ein oder ersetzen Sie die Batterien.
3. Wenn die Lichtdurchlässigkeit des Schutzteils an der Vorderseite das Schweißfilter gering ist, ersetzen Sie es durch ein neues.

Technische Parameter:

Sichtbereich:	90X44mm
Durchlässigkeitskoeffizient von ultraviolett	CE-konform
Strahlen:	CE-konform
Infrarot-Durchlässigkeitskoeffizient:	CE-konform
Dunkler Zustand:	9-13
Heller Zustand:	4

Automatische Reaktionszeit:	1/25.000 s von hell nach dunkel
Zeitpunkt der Wiederherstellung:	0,4 Sekunden von dunkel nach hell
Empfindlicheinstellung:	Interne Einstellung
Toneinstellung:	Externe Einstellung
UV-IR-Schutz:	Für Schatten DIN16 zu jeder Zeit
Stromversorgung:	Solarzellen + 2 austauschbare AAA-Batterien
Steuerung der Linsenversorgung:	Manuelles Einschalten, automatische Abschaltung nach 15
Minuten der Inaktivität	Betriebstemperaturbereich: -5°C – +55°C
	Standards: CE: EN ISO 16321-1, EN ISO 16321-2, EN 379
	Nettogewicht: 440g

VORSICHT: (Vor dem Schweißen)

- Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass alle Informationen verstanden wurden.
- Bei der ersten Verwendung einer neuen Gesichtsschild mit automatischer Dimmfunktion sollte der Bediener die Schutzfolien von den Sichtscheiben und, falls vorhanden, von anderen Teilen des Gesichtsschild entfernen, da der Filter sonst nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtigen Batterien installiert haben, die für den Gebrauch geeignet sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gesichtsschild mit automatischer Dimmfunktion dem vorgesehenen Zweck entspricht und dass alle Teile und Komponenten ordnungsgemäß installiert und betriebsbereit sind. Warnung: Sollte ein Teil des Gesichtsschild ist gesprungen, zerkratzt oder anderweitig beschädigt, z. Sichtscheiben, Schweißfilter, Helm sollten ersetzt werden, und wenn dies nicht möglich ist, sollte das gesamte Produkt ersetzt werden.
- Um den Farbton gemäß dem Anleitung zur Auswahl der Abdeckung einzustellen, ist darauf zu achten, dass die Nummer des gewählten Farbtons korrekt und für die jeweilige Aufgabe geeignet ist.
- Passen Sie der Kopfbefestigung an die Größe des Kopfes an, indem Sie die Gurtschraube drehen.

Anleitung zur Auswahl der Abdeckung:

SCHWEISSVERFAHREN:		LICHTBOGENSTROM (AMPERES)																			
		0.5	2.5	10	20	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500
		1	5	15		30	40	60	100	150	200	250	300	400	500						
SMAW							9	10	11			12			13			14			
MIG (SCHWER)							10			11	12			13			14				
MIG (LEICHT)							10			11	12			13	14						
TIG, GTAW					9	10	11		12			13			14						
MAG/CO ₂							10	11	12			13			14						
SAW										10			11	12	13	14					
PAC										11			12			13					
PAW							8	9	10	11	12			13			14				
HIN-WEIS:	*SMAW	– Geschirmtes Metal Lichtbogenschweißung							*TIG/ GTAW – Gas-Wolfram Lichtbogenschweißung												
	*MIG (Schwer)	– MIG auf Schwermetallen							*SAW – Geschirmtes halbautomatisches Lichtbogenschweißen												
	*MIG (Leicht)	– MIG auf Leichtlegierungen							*PAC – Plasmabogenschneiden												
									*PAW – Plasmabogenschweißen												

Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass jede Substanz, die im Material des Produkts enthalten ist oder einen Bestandteil des Produkts darstellt, ein Allergen sein kann, z. B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. sein. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: Reinigen Sie das Gesichtsschild, Sichtscheiben und Schweißfilter mit einem feinen, fusselfrei Tuch oder Baumwolltuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder ölbasierte Reinigungsmittel. Es wird empfohlen, alle Teile, die mit dem Benutzer in Berührung kommen, mindestens einmal im Monat zu desinfizieren, die Häufigkeit sollte jedoch an die Bedingungen der Arbeitsumgebung sowie an die internen Richtlinien und geltenden gesetzlichen Vorschriften angepasst werden. Desinfizieren Sie das Gerät mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln. Reinigungs-, Pflege- und Desinfektionsmittel dürfen den Benutzer nicht beeinträchtigen. Tauchen Sie den Filter nicht in Wasser ein. Verwenden Sie keine Lösungsmittel auf dem Filterglas oder auf der Abdeckung. Schützen Sie den Filter vor dem Kontakt mit Flüssigkeiten und Verunreinigungen. Reinigen Sie die Filterflächen regelmäßig, (erinnere dich an Äußeres die Vorsatzscheibe entfernen, um die Filteroberfläche abzuwischen) verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel. Halten Sie die Sensoren und Solarzellen immer sauber und verwenden Sie dafür ein feines Gewebe. Blockieren Sie die Sensoren nicht. Ersetzen Sie regelmäßig zerkratze / zerkratzte defekte Sichtscheiben und Schweißfilter. Der textile Teil der Kopfbdeckung sollte regelmäßig gereinigt werden. Dazu zunächst aus den Haken aushängen, vom Kopfband nehmen und mit einem weichen, fusselfreien Tuch oder einem Baumwolltuch abwischen. Nach dem Reinigen und Auslüften auf das Stirnband stecken und an den Verschlüssen befestigen. Wenn der Benutzer die oben genannten Warnhinweise und/oder die Gebrauchsanweisung des Produkts nicht befolgt, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Aufbewahrung: Das Produkt sollte in einer Schutzverpackung bei der entsprechenden Temperatur, in einer sauberen, trockenen, staubfreien und gut belüfteten Umgebung, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und fern von Chemikalien und schädlichen Substanzen gelagert werden. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität

des Produkts beeinträchtigen. Sollte so gelagert werden, dass Kratzer oder Beschädigungen das Gesichtsschild, insbesondere des Schweißfilter und des Sichtscheiben, vermieden werden - ohne Kontakt zwischen und umliegenden Gegenständen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produktes, welches nicht bestimmungsgemäß aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus das Produkt führen.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in einer Karton- oder Folienverpackung zu verteilen (einschließlich Transport). Produkte aus empfindlicher Konstruktion sollten zusätzlich vor Beschädigungen geschützt werden. Das Be-, Transport- und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Benetzung, Schmutz und Beschädigung schützen.

Halbbarkeitsfrist: Diese Frist lässt sich auf Grundlage des Produktverbrauchs abschätzen. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genauen Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutzzeigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Auftreten von mechanischen Schäden führt dazu, dass das Produkt einem Reparaturprozess unterzogen werden sollte (zu diesem Zweck wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den autorisierten Vertreter des Herstellers) und falls dies nicht möglich ist, muss es sofort ausser Betrieb genommen werden. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 5 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen.

Produktionsdatum: Es ist auf dem Produkt (Illustration 1). Der Pfeil zeigt den Produktionsmonat an, das Jahr bedeutet zwei Ziffern in der Mitte.
Kennzeichnung: 4/9-13 ➤ 1/1/12/379 **CE** - Filtermarkierung (4 - Nummer des hellen Zustandes, 9 - Nummer des hellsten dunklen Zustandes, 13 - Nummer des dunkelsten Zustandes, 1 - optische Klasse, 1 - Lichtstreckklasse, 1 - Klasse der Abweichung des Lichtdurchlässigkeitskoeffizienten, 2 - Klasse des Lichtdurchlässigkeitskoeffizienten abhängig vom Winkel, 379 - die Nummer der Norm); ➤

1 **CE** - innere Glasmarkierung (1 - verbesserte optische Leistung); ➤ 1 **CE** - äußere Glasmarkierung (1 - verbesserte optische Leistung); 16321 ➤ W14 C 1-M **CE** RAW-POL STEFANSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland - Rahmenmarkierung (W14 - Farbnummer, C - Aufprallstufe C, 1-M - Kopfformgröße) CODE – Warencode des Produkts/Modellidentifikation; COLOURS – verfügbare Farben; PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung; STANDARDS – Normen; **Ł** (Ł39) (reis) - Herstellerkennzeichen Identifikationszeichen des Herstellers; EN ISO 16321-1, EN ISO 16321-2, EN379, EN61000-6-3, EN61000-6-1 - Europäische Standardnummern; C - Aufprallstufe C (Schlagfestigkeit einer Stahlkugel mit einem Nenndurchmesser von 6 mm, einem Mindestgewicht von 0,86 g und einer ungefähren Geschwindigkeit von 45 m/s);  - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung;  - Chargennummer;  online-Anleitung; **CE** – Konformitätszeichen;  - Symbol für getrennte Sammlung.

▲ VORSICHT! Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Mängel und Schäden, die durch die Behandlung das Gesichtsschild, die Verwendung des Schutzfilters in einer anderen als der ursprünglichen Gesichtsschild oder die Verwendung für andere als die angegebenen Zwecke entstehen. Der Schutz des Schweißers kann durch Veränderung das Gesichtsschild reduziert oder ganz ausgeschlossen werden. Schutzabdeckung schützt NICHT vor Die Pfeile geben jeweils den Monat und das Jahr der Produktion an. schwerer Einwirkungen, z.B. Bruch einer Schleifscheibe, Explosionen oder Chemikalienspritzer. Zum Schutz gegen diese Risiken sind geeignete Schutzmaßnahmen zu ergreifen. Die Verwendung der Filterabdeckung bei abgenommener Filterschutzscheibe kann zu Verletzungen, Augen- und Gesichtsschäden führen. Bei automatischen Schweißfiltern mit manueller Justierung ist die maximale und minimale Schutzart, gegeben wenn die Einstellung auf Null gesetzt ist. Detaillierte Informationen zu einzelnen Teilen des Produkts sind beim Hersteller oder beim befugten Herstellervertreter erhältlich.

▲ WARNUNG! Legen Sie das Gesichtsschild niemals auf eine heiße Oberfläche! Setzen Sie das Gesichtsschild niemals länger der direkten Sonneneinstrahlung aus! Protektoren, die einem Aufprall ausgesetzt waren, dürfen nicht verwendet werden und müssen entsorgt und ersetzt werden. Gehärtete mineralische Filter sollten nur mit geeigneten Innenschutzglas verwendet werden. Wenn die Symbole für die Aufprallstufe auf Linse/Filter und Rahmen nicht gleich sind, wird dem kompletten Schutz die niedrigere Stufe zugewiesen. Die Schutzfunktionen entsprechend den Kennziffern/Buchstaben 7 (Strahlungswärme), 9 (geschmolzene Metalle und heiße Feststoffe), CH (chemische Beständigkeit) werden vom Komplettschutz nur dann geboten, wenn die jeweiligen Symbole auf der Linse und dem Rahmen identisch sind. Der Augenschutz, der vor dem Aufprall von Hochgeschwindigkeitspartikeln schützt, der mit einer Standard-Therapieschutzbrille getragen werden, kann die Auswirkungen übertragen, was zu einer Gefahr für den Benutzer führt. Wenn ein Schutz gegen die Einwirkung von Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Buchstaben, der das Aufprallsymbol spezifiziert, markiert sein, d. h. CT, DT oder ET. Wenn der Buchstabe, der das Aufprallsymbol kennzeichnet, nicht unmittelbar vor dem Buchstaben T steht, darf der Augenschutz nur zum Schutz gegen hohe Geschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur verwendet werden. Das Gesichtsschild und Schweißfilter/ Sichtscheiben sind nicht zum Überkopfschweißen, Laserschweißen oder Laserschneiden geeignet. Öffnen oder manipulieren Sie nicht einen automatisch gedimmten Filter. Die Abdeckung schützt nicht vor Geräten, die eine Explosionsgefahr darstellen, oder vor korrosiven Flüssigkeiten. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Veränderungen an der Abdeckung oder am Filter vor, es sei denn, diese sind in dieser Anleitung enthalten. Verlasse den Arbeitsplatz sofort, wenn Sie Schwindel oder allergische Reaktionen aufgrund einer Beschädigung des Schweißhelms verspüren. Wenn sich die Abdeckung während der Lichtbogenzündung nicht verdunkelt, stoppen Sie das Schweißen sofort und überprüfen Sie die Ursache der Fehlfunktion. Bevor Sie mit der Arbeit fortfahren, stellen Sie sicher, dass das Problem gelöst ist. Dieser Protektor ist passend für die Kopfform 1-M. Nicht zum Fahren und für den Straßenverkehr geeignet.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. G.OTDA.107 gekennzeichnet, wobei G.OTDA die Kennung der Produktgruppe und 107

- pracował poprawnie.
- Należy upewnić się, że zainstalowano prawidłowe baterie, które nadają się do pracy.
- Należy upewnić się, że przyłbica nadaje się do zamierzonego celu oraz że wszystkie części i komponenty są odpowiednio zainstalowane i gotowe do pracy. Ostrzeżenie: Pęknięcia, zarysowana lub uszkodzona w inny sposób jakakolwiek część przyłbicy np. szybka, filtr, hełm powinny zostać wymienione, a jeśli jest to niemożliwe, należy wymienić cały produkt.
- Aby ustawić odcień zgodnie z przewodnikiem doboru przesyłony, należy upewnić się, że numer wybranego odcienia jest poprawny i nadaje się do zamierzonego zadania.
- Wyregulować nagłowie stosownie do rozmiaru głowy, poprzez przekręcenie śruby więzby.

Przewodnik doboru przesyłony:

Proces spawania	Prąd łuku (w amperach)														
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450			
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500			
SMAW					9	10	11			12		13	14		
MIG (Ciężki)							10	11	12			13		14	
MIG (Lekki)							10	11	12	13		14			
TIG, GTAW				9	10	11		12		13		14			
MAG/CO ₂							10	11	12	13		14			
SAW								10	11	12	13	14			
PAC						11			12		13				
PAW		8	9	10	11	12	13			14					

Uwaga: *SMAW	– spawanie łukiem metalowym	*TIG/ GTAW	– spawanie łukiem gazowym
*MIG (Ciążki)	– MIG na ciężkich metalach	*SAW	– półautomat do spawania łukowego
*MIG (Lekki)	– MIG na lekkich stopach	*PAC	– cięcie plazmowe
		*PAW	– spawanie łukiem plazmowym

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże ostrzega się, że każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Przyłbice spawalnicza, szybki ochronne oraz filtr należy czyścić za pomocą delikatnej, niestrzepiającej się tkaniny lub bawełnianej szmatki. Nie należy używać materiałów ściernych, rozpuszczalników ani środków czyszczących na bazie oleju. Minimum raz w miesiącu zaleca się dokonanie dezynfekcji wszystkich części, mających kontakt z użytkownikiem, jednakże częstotliwość należy dostosować do warunków występujących w danym środowisku pracy oraz do wewnętrznych wytycznych i obowiązujących przepisów prawnych. Dezynfekcji dokonają za pomocą ogólnodostępnych środków do dezynfekcji. Środki używane do czyszczenia, konserwacji i dezynfekcji nie mogą mieć negatywnego wpływu na użytkownika. Nie zanurzać filtra w wodzie. Chronić filtr przed kontaktem z cieczami i zanieczyszczeniami. Regularnie czyścić powierzchnie filtra (należy pamiętać aby zdemontować zewnętrzną szybkę ochronną w celu przetrzania powierzchni filtra), nie używać silnych rozpuszczalników czyszczących. Zawsze utrzymywać czujniki oraz ognia słoneczne w czystym stanie. Nie zaślaniać czujników. Regularnie wymieniać porysowane / zadrapane wadliwe szybki i filtr. Część tekstylną nagłowia należy regularnie czyścić. W tym celu należy najpierw wypiąć ją z zaczepów, zdjęć z nagłowia i przetrzeć za pomocą delikatnej, niestrzepiającej się tkaniny lub bawełnianej szmatki. Po czyszczeniu i przewietrzeniu założyć ją na nagłowie i wpiąć w zaczepy. Może dojść do poważnych uszkodzeń ciała, jeśli użytkownik nie będzie przestrzegał powyższych ostrzeżeń i/lub nie będzie przestrzegał instrukcji użytkowania produktu.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w opakowaniu ochronnym w odpowiedniej temperaturze, w czystym, suchym, wolnym od kurzu i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, substancji chemicznych i substancji ściernych. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Przyłbicę należy przechowywać w takiej pozycji, która zapobiega porysowaniu lub uszkodzeniu. W szczególności filtr należy przechowywać unikając stykania się go z otaczającymi przedmiotami. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuację (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Produkty o delikatnej konstrukcji należy dodatkowo zabezpieczyć przed uszkodzeniem. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia niedającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy (w tym celu skontaktuj się z producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 5 lat od daty produkcji.

Data produkcji: Znajduje się na produkcie (ilustracja 1). Strzałka wskazuje miesiąc produkcji, rok oznaczają dwie cyfry w środku.

Oznakowanie: 4/9-13 ➤ 1/1/12/379 **CE** - oznaczenie filtra (4 - numer stanu jasnego, 9 - numer najjaśniejszego stanu ciemnego, 13 - numer stanu najciemniejszego, 1 - klasa optyczna, 1 - klasa rozproszenia światła, 1 - klasa odchylenia współczynnika przepuszczania światła, 2 - klasa zależności współczynnika przepuszczania światła od kąta, 379 - numer normy); ➤ 1 **CE** - oznaczenie wewnętrznej szybki (1

die nächste Versionsnummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!**

DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALs VIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUt MACHEN KANN.

Bei jedwedem Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: RAW-POL STEFANSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska,  idok@rawpol.com. Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii II. Produkt spełnia wytyczne Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, a także wytyczne Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej.

Standardy: EN ISO 16321-1:2022 „Ochrona oczu i twarzy do zastosowań zawodowych. Część 1: Wymagania ogólne.”; EN ISO 16321-2:2021 „Ochrona oczu i twarzy do zastosowań zawodowych. Część 2: Dodatkowe wymagania dla środków ochrony stosowanych podczas spawania i technik pokrewnych.”; EN 379:2003 + A1:2009 „Ochrona indywidualna oczu. Automatyczne filtry spawalnicze.”; EN 61000-6-3:2007+A1:2011 „Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach: mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym”; EN 61000-6-1:2019 „Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-1: Normy ogólne – Norma dotycząca odporności w środowiskach: mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym”.

Jednostka notyfikowana: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, numer jednostki notyfikowanej: 0196.

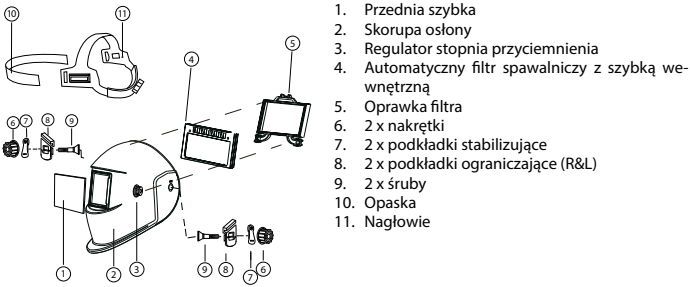
Produkt/opis: Przyłbica spawalnicza z szybkami ochronnymi i filtrem automatycznym. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Przeznaczenie: Przyłbica przeznaczona jest do ochrony oczu oraz części twarzy podczas procesu spawania. Przyłbica należy używać wyłącznie do ochrony oczu i twarzy przed szkodliwym promieniowaniem optycznym i innymi specyficznymi źródłami ryzyka lub zagrożen, występującymi zwykle podczas spawania, cięcia lub w operacjach pokrewnych. Podczas procesu spawania przyłbica spawalnicza musi osłaniać oczy i twarz użytkownika tak, aby zapewniała odpowiednią widoczność spawanego przedmiotu oraz ochronę przed szkodliwym promieniowaniem. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Ograniczenia/Ostrzeżenia: Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwe są środki ochrony indywidualnej kategorii III) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami nie wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkowanie: Przed użyciem należy skontrolować czy zewnętrzna i wewnętrzna szybka ochronna oraz filtr są prawidłowo zamocowane. Sprawdzić czy szybki i filtr są czyste i bez uszkodzeń. Sprawdź czy przyłbica nie jest nadmiernie zużyta lub uszkodzona. Jakiegokolwiek zużyte, uszkodzone lub wadliwe części należy wymienić przed rozpoczęciem użytkowania, a jeśli nie jest to możliwe, należy wymienić cały produkt.

Montaż:



- Przednia szybka
- Skorupa osłony
- Regulator stopnia przyciemnienia
- Automatyczny filtr spawalniczy z szybką wewnętrzną
- Oprawka filtra
- 2 x nakrętki
- 2 x podkładki stabilizujące
- 2 x podkładki ograniczające (R&L)
- 2 x śruby
- Opaska
- Nagłowie

- zwiększona wydajność optyczna); ➤ 1 **CE** - oznaczenie zewnętrznej szybki (1 - zwiększona wydajność optyczna); 16321 ➤ W14 C 1-M **CE** RAW-POL STEFANSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland - oznaczenie ramki (W14 - numer odcienia, C - poziom odcienia C, 1-M - rozmiar formy głowy) CODE – kod tarowory/numer identyfikacyjny wzoru; COLOURS – dostępny zakres kolorów; PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie; STANDARDS – normy; **Ł** (Ł39) (reis) – znak identyfikacyjny producenta; EN ISO 16321-1, EN ISO 16321-2, EN379, EN61000-6-3, EN61000-6-1 - numery norm europejskich; C - poziom odcienia C (odporność na uderzenie kulki stalowej o nominalnej średnicy 6 mm, minimalnej masie 0,86 g i przybliżonej prędkości 45 m/s);  - zapoznać się z instrukcją użytkownika;  - numer partii;  - instrukcja online; **CE** – znak zgodności;  - symbol selektywnego zbierania.

▲ UWAGA! Producent nie jest odpowiedzialny za wady i szkody powstałe przez przeróbkę przyłbicy, użycie filtra ochronnego w innej przyłbicy aniżeli oryginalnej lub użycie dla innych celów aniżeli określonych. Przez przeróbkę przyłbicy może być obniżona lub zupełnie wykluczona ochrona spawacza. Przyłbica NIE CHRONI przed mocnymi uderzeniami np. ułamkami tarczy szlifierskiej, eksplozjom lub polaniem chemikaliami. Do ochrony przed tymi ryzykami należy użyć środków ochronnych przeznaczonych do tego celu. Używanie przyłbicy ze zdemontowanymi szybkami ochronnymi lub filtrem może prowadzić do urazów, uszkodzeń wzroku i twarzy. Dla automatycznych filtrów spawalniczych z ręcznym dostrajaniem - maksymalny i minimalny stopień ochrony jest wtedy, gdy dostrajenie jest ustawione na zero. Szczegółowe informacje dotyczące poszczególnych części produktu można uzyskać u producenta bądź upoważnionego przedstawiciela producenta.

▲OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wolno odkładać przyłbicy na gorącą powierzchnię! Nigdy nie należy wystawiać przyłbicy na długotrwałe działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego! Środki ochrony, które były narażone na uderzenie, nie mogą być używane i należy je wyrzucić oraz wymienić na nowe. Hartowane mineralne filtry powinny być używane tylko z odpowiednimi wewnętrznymi szybkami ochronnymi. Jeśli symbole poziomów uderzenia nie są takie same dla szybki ochronnej/filtra i ramki, to niższy stopień powinien być przypisany kompletnemu środkowi ochrony. Ochrona odpowiadająca numerom/literom kodowym 7, 9, CH jest zapewniona przez kompletny środek ochrony tylko wtedy, gdy odpowiednie symbole są takie same zarówno na szybie ochronnej, jak i na ramce. Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika. Jeśli wymagania jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. CT, DT lub ET. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej. Przyłbica i filtr/ szybka nie nadają się do spawania pułapowego, laserowego lub cięcia laserowego. Nie należy otwierać ani manipulować przy automatycznie przyciemnianym filtrze. Przyłbica nie ochroni przed ur